

# Transactions internationales entre des courtiers d'assurance du Canada et de leurs sociétés affiliées étrangères, des agents et d'autres sociétés ou particuliers à l'extérieur du Canada, 2021

Confidentiel une fois rempli

## AVEZ-VOUS EXPORTÉ OU IMPORTÉ DES SERVICES?

Vous avez exporté des services si vous avez facturé un client étranger pour un service que vous avez fourni. Vous avez importé des services si vous avez acheté un service d'un fournisseur étranger. Les entreprises manufacturières peuvent également avoir des transactions internationales de services commerciaux.

Au besoin, veuillez corriger les renseignements de l'étiquette d'adresse en utilisant la section **Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-ressource.**

Langue préférée C0010 français 2 anglais

## À LIRE AVANT DE REMPLIR LE FORMULAIRE

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, révisée du Canada, 1985, chapitre S-19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

### Pourquoi menons-nous cette enquête

Le but de cette enquête est de recueillir des données sur le commerce international des services. Les données fournies servent à la préparation des états de la balance des paiements internationaux et du bilan des investissements internationaux du Canada. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change. Les renseignements que vous fournissez pourraient être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et pour la recherche.

### Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans être autorisé par la loi. Statistique Canada utilise les données de cette enquête à des fins statistiques.

### Couplages d'enregistrements

Pour améliorer les données de la présente enquête et réduire au minimum le fardeau de réponse, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources administratives.

### Retour de ce questionnaire

La présente déclaration dûment remplie, doit être retournée dans les **quatre semaines** à :

Statistique Canada,  
150, promenade Tunney's Pasture,  
Centre de distribution - SC-0505,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

Si vous avez besoin d'éclaircissements, vous pouvez téléphoner sans frais à **1-800-565-1685**.

Par télécopieur : **1-888-883-7999** ou par courriel : **infostats@statcan.gc.ca**.

### Ci-dessous, vous aurez besoin pour compléter ce questionnaire

Afin de remplir ce questionnaire, vous aurez besoin d'informations sur le commerce transfrontalier de services commerciaux, par pays et selon l'affiliation, c'est-à-dire avec les entités apparentées étrangères et avec les autres entités étrangères (sans lien de dépendance).

Les **services commerciaux** couvrent les transactions liées à la propriété intellectuelle, les services de gestion et d'administration, les assurances et services financiers, les services d'information et de communication, la recherche et développement, les services scientifiques et techniques de même que les autres services commerciaux tels que les services audiovisuels et les autres services culturels.

### Période de déclaration

Déclarez l'information demandée pour l'année civile 2021.

Si cela n'est pas possible, veuillez déclarer pour la plus récente année fiscale de cette entreprise qui s'est terminée à tout moment entre le 1er avril 2021 et le 31 mars 2022.

Voici des exemples d'exercices financiers communs qui se situent entre les dates visées :

- 1 mai 2020 au 30 avril 2021
- 1 janvier 2021 au 31 décembre 2021
- 1 avril 2021 au 31 mars 2022

Veuillez indiquer les dates de début et de fin de l'exercice financier utilisé pour remplir le questionnaire.

Date de début de l'exercice financier :

	AAAA	MM	JJ
C0999			

Date de fin de l'exercice financier :

	AAAA	MM	JJ
C1000			

## Instructions de déclaration

1. Fournissez l'information pour l'entreprise déclarante sur une **base consolidée**, incluant l'entreprise elle-même et ses filiales, sociétés associées et succursales **situées au Canada**.
2. Déclarez tous les montants en milliers de dollars canadiens. Par exemple, si la transaction est de 854 625,00 \$ alors déclarez « 855 ».
3. Les transactions inférieures à 500,00 dollars doivent être arrondies à « 0 » (zéro) dollar et, de ce fait, n'ont pas besoin d'être déclarées.
4. Déclarez les transactions nettes de retenues fiscales.
5. Si nécessaire, veuillez utiliser le taux de change moyen de la période de déclaration afin de convertir en dollars canadiens des transactions en devises étrangères.
6. Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, fournissez vos meilleures estimations.
7. Utilisez la liste de codes de pays pour identifier les pays.
8. Le présent questionnaire doit être retourné dûment rempli dans les **quatre semaines** suivant sa réception.

### Pour ce questionnaire

#### Inclure

- Les transactions de services commerciaux réalisées entre **l'entité déclarante canadienne** (enquêtée par ce questionnaire) et toutes les parties **étrangères**, qu'elles soient apparentées (société mère, entités affiliées et associées) ou non.
- Veuillez également inclure les transactions internationales conclues par Internet.

#### Exclure

- Les transactions de produits physiques (biens), le fret et les dépenses de voyage. Ces transactions ne sont pas couvertes par ce questionnaire.
- Les recettes et paiements en intérêts et dividendes, et les gains et pertes.
- Les transactions entre l'entité canadienne déclarante et d'autres entités localisées au Canada (même si détenues par des intérêts étrangers).

## Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-ressource

1. Veuillez **indiquer la dénomination sociale et le nom commercial** de l'entreprise ou de l'organisation.

Dénomination sociale

Nom commercial (s'il y a lieu)

2. Veuillez **indiquer les coordonnées de la personne-ressource** de l'entreprise ou de l'organisation désignée pour recevoir ce questionnaire.

**Note :** La personne-ressource désignée est la personne qui devrait recevoir ce questionnaire, mais elle n'est pas nécessairement celle qui le remplit.

Prénom

Nom de famille

Titre

Langue de communication préférée

Français  Anglais

Adresse postale (numéro et rue)

Ville

Province, territoire ou état

Code postal ou code de zone

Exemple : A9A 9A9 ou 12345-1234

Pays

Adresse de courriel

Exemple : utilisateur@exemple.gov.ca

Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)

Exemple : 123-123-1234

Numéro de poste (s'il y a lieu)

Numéro de télécopieur (incluant l'indicatif régional)

Exemple : 123-123-1234

3. Veuillez **indiquer le statut opérationnel actuel** de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

B00323

Opérationnelle → **Passez à la question 4**

N'est pas opérationnelle en ce moment

p. ex. fermeture temporaire ou permanente, changement de propriétaire

Pourquoi cette entreprise ou organisation n'est-elle pas opérationnelle en ce moment?

B00309

Exploitation saisonnière → **Passez à la question 3a.**

A cessé ses activités → **Passez à la question 3b.**

A vendu ses entités opérationnelles → **Passez à la question 3c.**

A fusionné avec plusieurs entreprises ou organisations → **Passez à la question 3d.**

Temporairement inactive, mais rouvrira → **Passez à la question 3e.**

N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons → **Passez à la question 3f.**

### 3a. Exploitation saisonnière

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités pour la saison?

Date AAAA MM JJ

Quand cette entreprise ou organisation s'attend-elle à reprendre ses activités?

Date AAAA MM JJ → **Passez à la question 4**

### 3b. A cessé ses activités

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

Date AAAA MM JJ

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00311

Faillite

Liquidation

Dissolution

Autre  
Précisez les autres raisons a cessé ses activités

B00312

→ **Passez à la question 4**

### 3c. A vendu ses entités opérationnelles

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle été vendue?

Date AAAA MM JJ

Quelle est la dénomination sociale de l'acheteur?

B00406

→ **Passez à la question 4**

3d. A fusionné avec plusieurs entreprises ou organisations

Quand la fusion de cette entreprise ou organisation a-t-elle eu lieu?

B00213

AAAA	MM	JJ

Date

Quelle est la dénomination sociale de l'entreprise ou de l'organisation ainsi créée ou qui demeure?

B00407

Quelles sont les dénominations sociales des autres entreprises ou organisations fusionnées?

B00408

→ Passez à la question 4

3e. Temporairement inactive, mais rouvrira

Quand cette entreprise ou organisation est-elle devenue temporairement inactive?

B00214

AAAA	MM	JJ

Date

Quand cette entreprise ou organisation prévoit-elle reprendre ses activités?

B00215

AAAA	MM	JJ

Date

Pourquoi cette entreprise ou organisation est-elle temporairement inactive?

B00313

→ Passez à la question 4

3f. N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00216

AAAA	MM	JJ

Date

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00314

4. Veuillez **vérifier ou indiquer la principale activité actuelle** de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

**Note :** La description de l'activité a été attribuée à l'aide du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

B05002

1  Ceci est l'activité principale actuelle. → **Passez à la prochaine section**

2  Ceci **n'est pas** l'activité principale actuelle.  
Veuillez fournir une **description brève mais précise de l'activité principale** de cette entreprise ou organisation.  
p. ex. fabrication de céréales, magasin de chaussures, développement de logiciels

B05003

5. Est-ce que l'activité principale de cette entreprise ou organisation a déjà été classifiée comme :

B05111

1  **Oui**

2  **Non** → **Passez à la prochaine section**

6. Quand le changement d'activité principale a-t-il eu lieu?

B00219

AAAA	MM	JJ

Date

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR

**Revenus - Distribution des services commerciaux vendus à des entités étrangères par pays et par catégorie, 2021**

1a. Veuillez déclarer les valeurs par pays des services commerciaux **vendus à des entités étrangères** (incluant les entités apparentées) par votre entreprise durant la période de déclaration.  
*Si nécessaire, veuillez déclarer les transactions avec un deuxième pays à la page suivante. Veuillez utiliser des pages séparées si vous devez déclarer pour plus de deux pays.*

**DÉCLAREZ VOS OPÉRATIONS, NETTES DE RETENUE FISCALE, EN MILLIERS DE DOLLARS CANADIENS**

Inscrivez le code du pays en consultant les pages 12 et 13 (p. ex. JPN pour le Japon)

C1001 Pays

Revenus provenant des entités apparentées étrangères	Revenus provenant des autres entités étrangères
\$ '000	

<b>Revenus pour l'utilisation de la propriété intellectuelle (redevances et licences)</b>	a. Brevets et dessins industriels	C1001101	C1001201	
	b. Marques de commerce	C1001102	C1001202	
	c. Franchises	C1001103	C1001203	
	d. Droits et licences sur les logiciels informatiques	C1001104	C1001204	
	e. Droits d'auteur et droits connexes, sauf sur les logiciels informatiques	C1001105	C1001205	
	f. Droits et licences sur les produits audiovisuels	C1001106	C1001206	
	g. Autres droits et licences – veuillez préciser : <input type="text"/>	C1001107	C1001207	
<b>Gestion et services administratifs, assurance et services financiers</b>	h. Services administratifs, de conseils en gestion et affaires et relations publiques	C1001108	C1001208	
	i. Services de comptabilité	C1001109	C1001209	
	j. Publicité et services connexes	C1001110	C1001210	
	k. Services juridiques	C1001111	C1001211	
	l. Services financiers (sauf les frais et commissions sur les valeurs mobilières)	C1001112	C1001212	
<b>Technologies de l'information et de la communication (TIC)</b>	m. Services d'assurance (demandes de sinistres directes réglées par les assureurs non agréés)	C1001113	C1001213	
	n. Services informatiques (incluant les services d'informatique en nuage)	C1001114	C1001214	
	o. Services d'information	C1001115	C1001215	
<b>Recherche et développement, services scientifiques et techniques</b>	p. Télécommunications et services connexes	C1001116	C1001216	
	q. Recherche et développement	C1001117	C1001217	
	r. Services d'architecture et de génie	C1001118	C1001218	
	s. Enseignement, formation et perfectionnement du personnel	C1001119	C1001219	
	t. Services environnementaux	C1001120	C1001220	
	u. Services de santé	C1001121	C1001221	
	v. Services miniers	C1001122	C1001222	
	w. Autres services scientifiques et techniques	C1001123	C1001223	
	x. Services de construction offerts directement à partir de ou vers le Canada	C1001124	C1001224	
	y. Services d'entretien et de réparation	C1001125	C1001225	
	z. Services manufacturiers sur des intrants physiques appartenant à d'autres (production sur contrat)	C1001126	C1001226	
	<b>Autres services commerciaux</b>	aa. Location de matériel (services de location-exploitation)	C1001127	C1001227
		ab. Commissions (services liés au commerce) et courtage de marchandises	C1001128	C1001228
		ac. Arts d'interprétation	C1001129	C1001229
ad. Autres services audiovisuels - films et vidéos		C1001130	C1001230	
ae. Autres services audiovisuels - autres		C1001131	C1001231	
af. Autres services non identifiés ailleurs – veuillez préciser : <input type="text"/>		C1001132	C1001232	
<b>Revenus totaux provenant des entités apparentées étrangères et des autres entités étrangères</b>		C1001199	C1001299	

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR

**Revenus - Distribution des services commerciaux vendus à des entités étrangères par pays et par catégorie, 2021**

1b. Veuillez déclarer les valeurs par pays des services commerciaux **vendus à des entités étrangères** (incluant les entités apparentées) par votre entreprise durant la période de déclaration.

*Veuillez utiliser des pages séparées si vous devez déclarer pour plus de deux pays.*

**DÉCLAREZ VOS OPÉRATIONS, NETTES DE RETENUE FISCALE, EN MILLIERS DE DOLLARS CANADIENS**

Inscrivez le code du pays en consultant les pages 12 et 13 (p. ex. JPN pour le Japon)

C1002

**Pays**

--	--	--

**Revenus provenant des entités apparentées étrangères**

**Revenus provenant des autres entités étrangères**

**\$ '000**

		C1002		
		Revenus provenant des entités apparentées étrangères	Revenus provenant des autres entités étrangères	
		<b>\$ '000</b>		
<b>Revenus pour l'utilisation de la propriété intellectuelle (redevances et licences)</b>	a. Brevets et dessins industriels	C1002101	C1002201	
	b. Marques de commerce	C1002102	C1002202	
	c. Franchises	C1002103	C1002203	
	d. Droits et licences sur les logiciels informatiques	C1002104	C1002204	
	e. Droits d'auteur et droits connexes, sauf sur les logiciels informatiques	C1002105	C1002205	
	f. Droits et licences sur les produits audiovisuels	C1002106	C1002206	
	g. Autres droits et licences – veuillez préciser : <small>C1902007</small>	C1002107	C1002207	
<b>Gestion et services administratifs, assurance et services financiers</b>	h. Services administratifs, de conseils en gestion et affaires et relations publiques	C1002108	C1002208	
	i. Services de comptabilité	C1002109	C1002209	
	j. Publicité et services connexes	C1002110	C1002210	
	k. Services juridiques	C1002111	C1002211	
	l. Services financiers (sauf les frais et commissions sur les valeurs mobilières)	C1002112	C1002212	
<b>Technologies de l'information et de la communication (TIC)</b>	m. Services d'assurance (demandes de sinistres directes réglées par les assureurs non agréés)	C1002113	C1002213	
	n. Services informatiques (incluant les services d'informatique en nuage)	C1002114	C1002214	
	o. Services d'information	C1002115	C1002215	
<b>Recherche et développement, services scientifiques et techniques</b>	p. Télécommunications et services connexes	C1002116	C1002216	
	q. Recherche et développement	C1002117	C1002217	
	r. Services d'architecture et de génie	C1002118	C1002218	
	s. Enseignement, formation et perfectionnement du personnel	C1002119	C1002219	
	t. Services environnementaux	C1002120	C1002220	
	u. Services de santé	C1002121	C1002221	
	v. Services miniers	C1002122	C1002222	
	w. Autres services scientifiques et techniques	C1002123	C1002223	
	x. Services de construction offerts directement à partir de ou vers le Canada	C1002124	C1002224	
	y. Services d'entretien et de réparation	C1002125	C1002225	
	z. Services manufacturiers sur des intrants physiques appartenant à d'autres (production sur contrat)	C1002126	C1002226	
	<b>Autres services commerciaux</b>	aa. Location de matériel (services de location-exploitation)	C1002127	C1002227
		ab. Commissions (services liés au commerce) et courtage de marchandises	C1002128	C1002228
		ac. Arts d'interprétation	C1002129	C1002229
ad. Autres services audiovisuels - films et vidéos		C1002130	C1002230	
ae. Autres services audiovisuels - autres		C1002131	C1002231	
af. Autres services non identifiés ailleurs – veuillez préciser : <small>C1902032</small>		C1002132	C1002232	
<b>Revenus totaux provenant des entités apparentées étrangères et des autres entités étrangères</b>		C1002199	C1002299	

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR



**Dépenses - Distribution des services commerciaux achetés auprès des entités étrangères par pays et par catégorie, 2021**

2a. Veuillez déclarer les valeurs par pays des services commerciaux **achetés auprès des entités étrangères** (incluant les entités apparentées) par votre entreprise durant la période de déclaration.  
*Si nécessaire, veuillez déclarer les transactions avec un deuxième pays à la page suivante. Veuillez utiliser des pages séparées si vous devez déclarer pour plus de deux pays.*

DECLAREZ VOS OPERATIONS, NETTES DE RETENUE FISCALE,  
 EN MILLIERS DE DOLLARS CANADIENS

Inscrivez le code du pays en consultant les pages 12 et 13 (p. ex. JPN pour le Japon)

C2001

Pays

--	--	--	--

Dépenses auprès des entités apparentées étrangères

Dépenses auprès des autres entités étrangères

\$ '000

		Dépenses	
		Dépenses auprès des entités apparentées étrangères	Dépenses auprès des autres entités étrangères
<b>Dépenses pour l'utilisation de la propriété intellectuelle (redevances et licences)</b>	a. Brevets et dessins industriels	C2001101	C2001201
	b. Marques de commerce	C2001102	C2001202
	c. Franchises	C2001103	C2001203
	d. Droits et licences sur les logiciels informatiques	C2001104	C2001204
	e. Droits d'auteur et droits connexes, sauf sur les logiciels informatiques	C2001105	C2001205
	f. Droits et licences sur les produits audiovisuels	C2001106	C2001206
	g. Autres droits et licences - veuillez préciser : <small>C2901007</small>	C2001107	C2001207
<b>Gestion et services administratifs, assurance et services financiers</b>	h. Services administratifs, de conseils en gestion et affaires et relations publiques	C2001108	C2001208
	i. Services de comptabilité	C2001109	C2001209
	j. Publicité et services connexes	C2001110	C2001210
	k. Services juridiques	C2001111	C2001211
	l. Services financiers (sauf les frais et commissions sur les valeurs mobilières)	C2001112	C2001212
<b>Technologies de l'information et de la communication (TIC)</b>	m. Services d'assurance (primes de sinistres directes versées à des assureurs non agréés)	C2001113	C2001213
	n. Services informatiques (incluant les services d'informatique en nuage)	C2001114	C2001214
	o. Services d'information	C2001115	C2001215
<b>Recherche et développement, services scientifiques et techniques</b>	p. Télécommunications et services connexes	C2001116	C2001216
	q. Recherche et développement	C2001117	C2001217
	r. Services d'architecture et de génie	C2001118	C2001218
	s. Enseignement, formation et perfectionnement du personnel	C2001119	C2001219
	t. Services environnementaux	C2001120	C2001220
	u. Services de santé	C2001121	C2001221
	v. Services miniers	C2001122	C2001222
	w. Autres services scientifiques et techniques	C2001123	C2001223
	x. Services de construction offerts directement à partir de ou vers le Canada	C2001124	C2001224
	y. Services d'entretien et de réparation	C2001125	C2001225
<b>Autres services commerciaux</b>	z. Services manufacturiers sur des intrants physiques appartenant à d'autres (production sur contrat)	C2001126	C2001226
	aa. Location de matériel (services de location-exploitation)	C2001127	C2001227
	ab. Commissions (services liés au commerce) et courtage de marchandises	C2001128	C2001228
	ac. Arts d'interprétation	C2001129	C2001229
	ad. Autres services audiovisuels - films et vidéos	C2001130	C2001230
	ae. Autres services audiovisuels - autres	C2001131	C2001231
af. Autres services non identifiés ailleurs - veuillez préciser : <small>C2901032</small>	C2001132	C2001232	
<b>Dépenses totales auprès des entités apparentées étrangères et des autres entités étrangères</b>		C2001199	C2001299

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR

**Dépenses - Distribution des services commerciaux achetés auprès des entités étrangères par pays et par catégorie, 2021**

2b. Veuillez déclarer les valeurs par pays des services commerciaux **achetés auprès des entités étrangères** (incluant les entités apparentées) par votre entreprise durant la période de déclaration.

*Veuillez utiliser des pages séparées si vous devez déclarer pour plus de deux pays.*

**DÉCLAREZ VOS OPÉRATIONS, NETTES DE RETENUE FISCALE, EN MILLIERS DE DOLLARS CANADIENS**

Inscrivez le code du pays en consultant les pages 12 et 13 (p. ex. JPN pour le Japon)

C2002

**Pays**

--	--	--

**Dépenses auprès des entités apparentées étrangères**

**Dépenses auprès des autres entités étrangères**

**\$ '000**

		\$ '000	
		C2002101	C2002201
<b>Dépenses pour l'utilisation de la propriété intellectuelle (redevances et licences)</b>	a. Brevets et dessins industriels	C2002101	C2002201
	b. Marques de commerce	C2002102	C2002202
	c. Franchises	C2002103	C2002203
	d. Droits et licences sur les logiciels informatiques	C2002104	C2002204
	e. Droits d'auteur et droits connexes, sauf sur les logiciels informatiques	C2002105	C2002205
	f. Droits et licences sur les produits audiovisuels	C2002106	C2002206
	g. Autres droits et licences - veuillez préciser : <small>C2902007</small>	C2002107	C2002207
<b>Gestion et services administratifs, assurance et services financiers</b>	h. Services administratifs, de conseils en gestion et affaires et relations publiques	C2002108	C2002208
	i. Services de comptabilité	C2002109	C2002209
	j. Publicité et services connexes	C2002110	C2002210
	k. Services juridiques	C2002111	C2002211
	l. Services financiers (sauf les frais et commissions sur les valeurs mobilières)	C2002112	C2002212
<b>Technologies de l'information et de la communication (TIC)</b>	m. Services d'assurance (primes de sinistres directes versées à des assureurs non agréés)	C2002113	C2002213
	n. Services informatiques (incluant les services d'informatique en nuage)	C2002114	C2002214
	o. Services d'information	C2002115	C2002215
<b>Recherche et développement, services scientifiques et techniques</b>	p. Télécommunications et services connexes	C2002116	C2002216
	q. Recherche et développement	C2002117	C2002217
	r. Services d'architecture et de génie	C2002118	C2002218
	s. Enseignement, formation et perfectionnement du personnel	C2002119	C2002219
	t. Services environnementaux	C2002120	C2002220
	u. Services de santé	C2002121	C2002221
	v. Services miniers	C2002122	C2002222
	w. Autres services scientifiques et techniques	C2002123	C2002223
	x. Services de construction offerts directement à partir de ou vers le Canada	C2002124	C2002224
	y. Services d'entretien et de réparation	C2002125	C2002225
	z. Services manufacturiers sur des intrants physiques appartenant à d'autres (production sur contrat)	C2002126	C2002226
	<b>Autres services commerciaux</b>	aa. Location de matériel (services de location-exploitation)	C2002127
ab. Commissions (services liés au commerce) et courtage de marchandises		C2002128	C2002228
ac. Arts d'interprétation		C2002129	C2002229
ad. Autres services audiovisuels - films et vidéos		C2002130	C2002230
ae. Autres services audiovisuels - autres		C2002131	C2002231
af. Autres services non identifiés ailleurs - veuillez préciser : <small>C2902032</small>		C2002132	C2002232
<b>Dépenses totales auprès des entités apparentées étrangères et des autres entités étrangères</b>		C2002199	C2002299

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR



## DÉFINITIONS

### L'entité canadienne déclarante :

L'entité canadienne déclarante doit fournir un **rapport consolidé** s'appliquant à elle-même et à toutes ses filiales canadiennes. Cette enquête ne s'adresse pas uniquement aux entreprises du secteur des services. Les entreprises manufacturières peuvent également avoir des transactions internationales de services commerciaux.

L'entité canadienne déclarante, comme unité statistique, correspond à l'unité organisationnelle d'une firme qui dirige et contrôle l'affectation de ressources intéressant ses activités nationales et pour laquelle on établit des états financiers et des bilans consolidés à partir desquels il est possible de tirer des renseignements sur les transactions internationales, la situation des investissements internationaux et la situation financière générale de l'entité.

Si une de vos filiales canadiennes couverte par la présente entité déclarante est également enquêtée par ce questionnaire, vous pouvez téléphoner sans frais à **1-800-565-1685**, par télécopieur : **1-888-883-7999** ou par courriel : **infostats@statcan.gc.ca**, pour plus d'information.

### « Entités apparentées étrangères » et « Autres entités étrangères » :

Dans cette enquête, on vous demande d'inscrire vos transactions transfrontalières effectuées avec des entités apparentées étrangères et avec d'autres (sans lien de dépendance) entités étrangères.

Les **entités apparentées étrangères** sont des entités dans lesquelles les investisseurs peuvent exercer une influence notable grâce à leurs investissements. Les entités étrangères apparentées incluent les parents étrangers, les succursales, les filiales et les autres unités apparentées dans lesquels le parent détient au moins 10% des droits de vote ou est substantiellement contrôlé par les mêmes détenteurs d'actions (pour plus de détails, voir les normes comptables de l'ICCA). Une entité apparentée est soit le parent étranger, une filiale étrangère dans laquelle votre entreprise détient ou contrôle au moins 10% des droits de vote, ou une filiale étrangère détenue ou contrôlée par votre parent étranger mais dans laquelle l'entité déclarante canadienne ne détient aucun intérêt ou moins de 10%.

Les **autres entités étrangères** sont toutes les autres entités étrangères qui ne peuvent pas être définies comme des entités apparentées.

### Champ

Déclarez toutes les opérations de service, y compris celles qui sont financées par le gouvernement (notamment l'ACB) ou d'autres organismes canadiens ou internationaux (telle la Banque Mondiale). **Vous devez inclure les services transigés par Internet.**

### Définitions des catégories de services commerciaux :

#### Revenus / Dépenses pour l'utilisation de la propriété intellectuelle (redevances et licences)

##### a. Brevets et dessins industriels :

**Inclure** les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation de brevets, de dessins industriels, d'un savoir-faire industriel ou de droits de fabrication. Sont également **inclus** les paiements effectués pour l'utilisation de procédés industriels non brevetés.

**Exclure** la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

##### b. Marques de commerce :

**Inclure** les redevances ou les frais afférents à l'utilisation de marques de commerce, à savoir de mots, de symboles, de dessins ou d'une combinaison de ces derniers, qui distinguent les produits ou services d'un détenteur ou de ceux d'un autre prestataire.

**Exclure** la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

##### c. Franchises :

**Inclure** les privilèges contractuels qu'un particulier ou une société accorde à une autre personne physique ou morale pour l'autoriser à vendre un produit ou un service dans une région spécifiée ou d'une façon particulière.

**Exclure** la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

##### d. Droits et licences sur les logiciels informatiques (personnalisés et de série) :

**Inclure** les droits de redevances ou de licences et les autres frais pour le droit de reproduire, distribuer ou pour toutes autres utilisations des logiciels personnalisés et de série (préemballés) de même que pour le prolongement des licences sur les copies déjà fournies aux clients.

**Exclure** la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

##### e. Droits d'auteur et droits connexes, sauf pour les logiciels :

**Inclure** les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation, l'affichage, la reproduction ou la distribution d'oeuvres originales d'auteurs, de peintres, de sculpteurs, etc.

**Exclure** les droits liés aux produits de nature audiovisuelle (**inclus** dans la catégorie Droits et licences sur les produits audio-visuels) et la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (à inclure dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

##### f. Droits et licences sur les produits audio-visuels :

**Inclure** l'ensemble des droits de reproduction et/ou de distribution autorisée, par le biais d'accords de licence, d'oeuvres audiovisuelles originales ou de prototypes créés (tels que, par exemple, des œuvres cinématographiques et des enregistrements sonores) de même que les droits liés à la reproduction et/ou à la distribution d'enregistrements de spectacles vivants (incluant la retransmission des manifestations sportives) et d'émissions de télévision, d'émissions câblo-diffusées et d'émissions de télévision par satellite.

**Exclure** la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

##### g. Autres droits et licences :

**Inclure** toutes autres redevances ne pouvant être classifiées dans les catégories de droits et licences précédentes. Veuillez spécifier de quel type de redevances il s'agit soit pour les recettes ou soit pour les dépenses.

**Exclure** la vente ou l'acquisition des droits en tant que tels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

### Services de gestion et administratifs, assurance et services financiers

#### h. Services administratifs, de conseils en gestion et affaires et de relations publiques :

**Inclure** les services de conseil en gestion d'entreprise ainsi que les services de relations publiques, habituellement échangés avec des entités non apparentées, les frais facturés entre entités apparentées pour les services administratifs et de gestion fournis par un particulier ou une société et qu'on ne peut ranger dans une autre catégorie de ce questionnaire.

**Exclure** certains services spécialisés de conseil en gestion devraient être déclarés dans la catégorie correspondant au service visé : télécommunications ; services d'informatique et d'information ; services juridiques ; comptabilité ; publicité ; architecture, génie et construction ; environnement ; pour les services de gestion immobilière (sous Autres services non identifiés ailleurs) ; enseignement et formation.

**i. Services de comptabilité :**

**Inclure** la comptabilité d'entreprise et autre, y compris les vérifications, la tenue de livres comptables et la préparation de déclarations et d'états connexes, les conseils et la planification fiscale d'entreprise ainsi que la préparation de documents fiscaux.

**j. Publicité et services connexes :**

**Inclure** la conception, la création et la commercialisation de publicités par des agences de publicité ; le placement d'annonces publicitaires dans des quotidiens, dans des revues, à la radio, à la télévision et dans d'autres médias, y compris l'achat et la vente d'espaces publicitaires ; publicité sur internet ou qui appuie autrement tout commerce électronique ; d'autres manifestations promotionnelles, y compris les services pour la réalisation d'expositions, le télémarketing ou les services de prestation. Sont également inclus les services d'étude de marché et de sondages d'opinion et les services de centre d'appels — télémarketing.

**Exclure** les services de centre d'appels — soutien aux consommateurs de même que les autres services de centre d'appels (**inclus** dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs).

**k. Services juridiques :**

**Inclure** les services de représentation par avocat et de consultation dans toute procédure juridique, judiciaire ou légale ainsi que la rédaction de documents ou d'instruments juridiques.

**l. Services financiers (sauf les frais et commissions sur les valeurs mobilières) :**

**Inclure** les services d'intermédiation financière et les services auxiliaires, habituellement fournis par les banques et autres intermédiaires et auxiliaires financiers, les services reliés aux activités financières, tels les services-conseil et les services de garde et de gestion, les services liés aux fusions et acquisition, l'acceptation de dépôts et les transactions de prêt, les lettres de crédit, les services de cartes de crédit, les commissions et autres frais reliés au crédit-bail, l'affacturage, et les compensations de paiements.

**Exclure** les commissions sur les transactions d'assurance (voir la catégorie Services d'assurance), la comptabilité, la planification fiscale (voir la catégorie Services de comptabilité) ou les frais légaux associés (voir la catégorie Services juridiques) et les frais et commissions sur les valeurs mobilières (tels le courtage, lesancements d'émission, les contrats à terme).

**m. Services d'assurance :**

**Inclure** les sinistres et primes d'assurance directe payés entre les détenteurs de police canadienne et les assureurs non agréés au Canada et les revenus et dépenses de commissions pour les assurances et réassurances. Bien que les sinistres sont normalement réglés directement entre l'assuré et la compagnie d'assurance, nous demandons aux courtiers d'estimer le montant des sinistres versés au cours de l'année.

**Exclure** les primes et les sinistres de réassurance.

**Technologies de l'information et de la communication (TIC)**

**n. Services informatiques (incluant les services d'informatique en nuage) :**

**Inclure** la conception, l'ingénierie et la gestion de systèmes informatiques (à l'exclusion de la valeur du matériel) ainsi que l'élaboration et la production de logiciels originaux ou personnalisés (y compris les logiciels d'exploitation et logiciels utilisés pour l'internet), les données sur les services de traitement par ordinateur, le traitement de données et l'hébergement de données (services d'informatique en nuage), la réparation et la maintenance du matériel ainsi que la formation spécifique dans le cadre des services de conseil.

**Exclure** les redevances, licences et autres frais d'utilisation de logiciels (voir la catégorie Droits et licences sur les logiciels informatiques). Les exportations (ventes) et les importations (achats) d'unités de logiciels préemballés de série destinés à l'utilisation commerciale générale ou à l'usage personnel sont exclus lorsque expédiés sous forme physique (CD-ROM, DVD, etc.). Cependant, les ventes et achats de logiciels de série téléchargés ou autrement livrés électroniquement doivent être déclarés à la catégorie Autres services non identifiés ailleurs. Pour la formation générale, voir la

catégorie Enseignement, formation.

**o. Services d'information :**

**Inclure** les services d'extraction de l'information en direct, y compris les services de bases de données (le développement de l'information jusqu'à son stockage et sa diffusion) et les services d'extraction et de recherche de documents assistés par ordinateur, les opérations des fournisseurs de services internet ainsi que toute autre offre qui permet ou appuie des services particuliers à l'internet, les services d'agences de presse (comme les services groupés de fourniture de nouvelles aux médias). Les frais de bases de données qu'on ne peut séparer des frais connexes de télécommunications doivent être **inclus** ici, à moins que le déclarant estime que ces derniers frais soient dominants, auquel cas il les inscrira dans la catégorie Télécommunications.

**p. Télécommunications et services connexes :**

**Inclure** la transmission de sons, d'images ou d'autres informations par téléphone, télex, télégramme, câble, radio ou télévision, satellite, courrier électronique, télécopie, etc. ainsi que les services de réseau, de téléconférence et d'appui **aux entreprises**, les services de téléphone cellulaire, de fourniture de dorsales Internet et l'accès en ligne, y compris la fourniture d'accès à Internet.

**Exclure** la valeur des informations transportées, les services d'installation de réseaux téléphoniques **inclus** dans la catégorie Services de construction) et les services concernant les bases de données (**inclus** dans la catégorie Services d'information).

**Recherche et développement, services scientifiques et techniques**

**q. Recherche-développement :**

**Inclure** les frais liés aux recherches systématiques par l'expérience ou l'analyse pour acquérir un avantage scientifique ou commercial, ou par la création de produits ou de procédés nouveaux ou grandement améliorés, et la R-D en sciences sociales et humaines.

**Exclure** les études de marché (voir la catégorie Publicité) et les études techniques (voir la catégorie Autres services scientifiques et techniques).

**r. Services d'architecture et de génie :**

**Inclure** les services de conseil, de conception ou préconception et de supervision contractuelle, les services intégrés de même que les services d'aménagement urbain et d'architecture paysagère, y compris l'exportation ou l'importation de services pour la gestion de projets après leur achèvement.

**Remarque :** Lorsque l'activité d'architecture et de génie fait partie intégrante d'un projet clé en main, veuillez déclarer ici ou dans la catégorie Services de construction, les données afférentes à ces services, selon la catégorie la plus représentative de la valeur principale de ces services.

**s. Enseignement, formation et perfectionnement du personnel :**

**Inclure** les frais de formation et de perfectionnement des employés (et autres membres) ainsi que de services au marché de l'enseignement tels que l'administration de tests, les conseils ainsi que l'élaboration et la prestation ou adaptation de systèmes et documents didactiques.

**Exclure** les ventes de matériel d'éducation et les duplications de matériel de cours vendues au public de même que les frais encourus pour suivre des programmes d'étude à plein temps à l'université ou au collège.

**t. Services environnementaux :**

**Inclure** les services d'hygiène publique, de stockage, de traitement et d'élimination des déchets ; de décontamination, de nettoyage ou de confinement et de contrôle de la pollution ; de conseil en environnement, y compris en matière de biologie et d'écologie, de vérification environnementale et d'évaluation des incidences sur l'environnement et des sites.





**u. Services de santé :**

**Inclure** les services fournis à distance ou sur place par des médecins, du personnel infirmier et paramédical notamment ainsi que par les laboratoires et établissements similaires.

**Exclure** les services de santé offerts à des non-résidents voyageant au Canada ou à des Canadiens qui voyagent à l'étranger. Les services de vétérinaire sont déclarés à la catégorie Autres services scientifiques et techniques.

**v. Services miniers :**

**Inclure** les services de forage et de terrain, y compris la maintenance et l'inspection.

**Exclure** la location et la vente de matériel (voir la catégorie Location de matériel), les services relatifs à la découverte — prospection et exploration minérales — ainsi qu'à l'étude géologique — qui sont **inclus** dans la catégorie Autres services scientifiques et techniques.

**w. Autres services scientifiques et techniques :**

**Inclure** les services géologiques et géophysiques ; les travaux de prospection et d'exploration minérales ; services de levés et de cartographie terrestres, maritimes et aériens, y compris les services de météorologie ; les services de testage, d'analyse, d'inspection ou d'homologation de matériaux ou de produits.

**x. Services de construction offerts directement à partir ou vers le Canada :**

**Inclure** l'érection de structures, les réparations structurales, l'installation, la remise à neuf, la démolition et les travaux de chantier, de même que la location de matériel avec opérateur reliée à ces projets.

**Remarque :** Lorsque l'activité de construction fait partie intégrante d'un projet clé en main, veuillez déclarer ici ou dans la catégorie Services d'architecture et de génie, les données afférentes à ces services, selon la catégorie la plus représentative de la valeur principale de ces services.

**y. Services d'entretien et de réparation :**

**Inclure** le travail d'entretien et de réparation effectué par des résidents sur des biens détenus par des non-résidents (et vice-versa). Les réparations peuvent avoir été faites au site du réparateur ou ailleurs. L'entretien et la réparation sur les navires, avions, et autres équipements de transport sont inclus dans cet item.

**Exclure** l'entretien et la réparation reliés à la construction (**inclus** sous la catégorie Services de construction), la réparation et l'entretien d'ordinateurs doivent être rapportés à la catégorie Services informatiques.

**z. Services manufacturier sur des intrants physiques détenus par d'autres (production sur contrat) :**

**Inclure** les paiements effectués au manufacturier outre-mer pour produire tous biens que vous vendez directement à l'étranger (i.e. aucune ré-exportation vers le Canada). Veuillez déclarer ici les dépenses de production pour lesquelles le producteur étranger vous facture. Veuillez également déclarer, les revenus obtenus de ces ventes directes à l'étranger dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs. Dans la situation contraire, i.e. vous êtes le producteur à l'étranger, veuillez déclarer ici, les revenus provenant de paris étrangers qui engagent vos services et déclarer, dans la catégorie Autres services non identifiés ailleurs, la valeur des produits expédiés à l'intérieur du Canada.

**Autres services commerciaux**

**aa. Location de matériel (services de location-exploitation) :**

**Inclure** la location avec et sans opérateur de machinerie lourde ou légère et d'outils, d'appareils de forage et de navires ravitailleurs, de véhicules ferroviaires ou routiers / tous terrains, d'aéronefs (baux à court terme), la location de conteneurs, de machines et d'équipement de bureau, dont des ordinateurs, et la location d'articles de ménage et de biens personnels.

**Exclure** le matériel de construction avec opérateur, les contrats de location-acquisition, la location de lignes de

télécommunications, les baux immobiliers, la location de voitures à des voyageurs étrangers et les navires affrétés.

**ab. Commissions (services liés au commerce) et courtage de marchandises :**

**Commissions (services liés au commerce) :**

**Inclure** les commissions de ventes aux enchères, les commissions versées sur les opérations de biens et de services effectuées entre, d'une part, des commerçants, courtiers en marchandises, concessionnaires, succursales de vente de fabricants ou agents commissionnés résidents et, d'autre part, des non-résidents.

**Exclure** les commissions sur services financiers (qu'il s'agisse d'assurance, de crédit, d'actions ou d'émission d'obligation) ainsi que les commissions déjà déclarées dans le prix de biens importés ou exportés ayant passé les douanes.

**Courtage de marchandises :**

**Inclure** les opérations par lesquelles un bien d'un non-résident est acquis par un résident canadien et subséquemment revendu à un autre non-résident ; durant ces opérations, le bien n'entre ou ne quitte pas le Canada. La différence entre la valeur des biens lors de l'acquisition et de la revente est définie comme la valeur du service de courtages en marchandises.

**ac. Arts d'interprétation :**

**Inclure** les droits perçus des producteurs, directeurs, acteurs, équipes et autres personnels engagés dans la mise en scène d'événements théâtraux et musicaux, de cirques ou d'autres événements qu'ils soient ou non à but lucratif.

**ad. Autres services audiovisuels — films et vidéos :**

**Inclure** les recettes et les paiements pour la production de films et de vidéos : incluant les recettes et paiements pour la post-production, les laboratoires cinématographiques et pour les locations.

**Exclure** les copies de films à usage personnel ou général, de vidéos, d'émissions, de compositions musicales tout comme les reproductions en logiciel de ce matériel à des fins de revente.

**ae. Autres services audiovisuels — autres :**

**Inclure** les recettes et les paiements pour la production d'émissions diffusées à la radio, à la télévision, par câble et par satellite (en direct ou préenregistrées), d'enregistrements musicaux et pour les locations.

**Exclure** les copies de films à usage personnel ou général, de vidéos, d'émissions, de compositions musicales tout comme les reproductions en logiciel de ce matériel à fins de revente.

**af. Autres services non identifiés ailleurs :**

Une variété d'autres services sont **inclus** dans cette catégorie, par exemple : les services immobiliers, les services de conception et de dessein d'intérieur, de produits ou d'emballages, le personnel, la traduction et les services de sécurité, les services de centre d'appels — soutien aux consommateurs et les autres services de centre d'appels de même que les ventes et achats de logiciels de série à utilisation générale téléchargés ou autrement livrés électroniquement, et la vente ou l'acquisition des droits et licences. Pour les des fournisseurs de services de messagerie, inclure également les revenus et les dépenses de livraisons internationales. Veuillez préciser tous les services transigés (**incluant** le genre de service offert par le centre d'appels) se rapportant à cette catégorie.

**Exclure** les services de centre d'appels — télémarketing (déclarés dans la catégorie Publicité) et les ventes et achats de logiciels de série expédiés sous forme physique (CD-ROM, DVD, etc.).

## Liste des Codes de Pays

Le pays ou territoire est défini comme étant la localisation de l'entité étrangère avec laquelle vous avez effectué des transactions.

Les pays sont présentés en ordre alphabétique.

CODE	PAYS	CODE	PAYS	CODE	PAYS
AFG	Afghanistan	CPV	Cap-Vert	GHA	Ghana
ZAF	Afrique du Sud, République d'	CAF	Centrafricaine, République	GIB	Gibraltar
ALA	Åland, Îles	CHL	Chili	GRC	Grèce
ALB	Albanie	CHN	Chine	GRD	Grenade
DZA	Algérie	CXR	Christmas, Île	GRL	Groenland
DEU	Allemagne	CYP	Chypre	GLP	Guadeloupe
AND	Andorre	PSE	Cisjordanie et bande de Gaza (Palestine)	GUM	Guam
AGO	Angola	CCK	Cocos (Keeling), Îles	GTM	Guatemala
AIA	Anguilla	COL	Colombie	GGY	Guernesey
ATA	Antarctique	COM	Comores	GIN	Guinée
ATG	Antigua et Barbuda	COD	Congo, La république démocratique du	GNQ	Guinée équatoriale
SAU	Arabie saoudite	COG	Congo, République du	GNB	Guinée-Bissau
ARG	Argentine	COK	Cook, Îles	GYU	Guyana
ARM	Arménie	PRK	Corée du Nord	GYF	Guyane française
ABW	Aruba	KOR	Corée du Sud	HTI	Haiti
AUS	Australie	CRI	Costa Rica	HMD	Heard, Île et McDonald, Îles
AUT	Autriche	CIV	Côte d'Ivoire	HND	Honduras
AZE	Azerbaïdjan	HRV	Croatie	HKG	Hong-Kong région administrative spéciale
BHS	Bahamas	CUB	Cuba	HUN	Hongrie
BHR	Bahreïn	CUW	Curaçao	IMN	Île de Man
BGD	Bangladesh	DNK	Danemark	UMI	Îles mineures éloignées des États-Unis
BRB	Barbade	DJI	Djibouti	IND	Inde
BLR	Bélarus	DOM	Dominicaine, République	IDN	Indonésie
BEL	Belgique	DMA	Dominique	IRN	Iran
BLZ	Belize	EGY	Égypte	IRQ	Iraq
BEN	Bénin	SLV	El Salvador	IRL	Irlande, République d'
BMU	Bermudes	ARE	Émirats arabes unis	ISL	Islande
BTN	Bhoutan	ECU	Équateur	ISR	Israël
MMR	Birmanie (Myanmar)	ERI	Érythrée	ITA	Italie
BOL	Bolivie	ESP	Espagne	JAM	Jamaïque
BES	Bonaire, Saint-Eustache et Saba	EST	Estonie	JPN	Japon
BIH	Bosnie-Herzégovine	SWZ	Eswatini	JEY	Jersey
BWA	Botswana	USA	États-Unis	JOR	Jordanie
BVT	Bouvet, Île	ETH	Éthiopie	KAZ	Kazakhstan
BRA	Brésil	FLK	Falkland, Îles (Malvinas)	KEN	Kenya
BRN	Brunéi Darussalam	FRO	Féroé, Îles	KGZ	Kirghizistan
BGR	Bulgarie	FJI	Fidji	KIR	Kiribati
BFA	Burkina Faso	FIN	Finlande	XKO	Kosovo
BDI	Burundi	FRA	France	KWT	Koweït
CYM	Caïmanes, Îles	GAB	Gabon	LAO	Laos
KHM	Cambodge	GMB	Gambie	LSO	Lesotho
CMR	Cameroun	GEO	Géorgie	LVA	Lettonie
CAN	Canada	SGS	Géorgie du Sud et les Îles Sandwich du Sud	LBN	Liban

## Liste des Codes de Pays - Suite

Le pays ou territoire est défini comme étant la localisation de l'entité étrangère avec laquelle vous avez effectué des transactions.

Les pays sont présentés en ordre alphabétique.

CODE	PAYS	CODE	PAYS	CODE	PAYS
LBR	Libéria	PAK	Pakistan	SDN	Soudan
LBY	Libye	PLW	Palaos	SSD	Soudan du Sud
LIE	Liechtenstein	PAN	Panama	LKA	Sri Lanka
LTU	Lituanie	PNG	Papouasie-Nouvelle-Guinée	SWE	Suède
LUX	Luxembourg	PRY	Paraguay	CHE	Suisse
MAC	Macao région administrative spéciale	NLD	Pays-Bas	SUR	Suriname
MKD	Macédoine, République de	PER	Pérou	SJM	Svalbard et île Jan Mayen
MDG	Madagascar	PHL	Philippines	SYR	Syrie
MYS	Malaisie	PCN	Pitcairn	TJK	Tadjikistan
MWI	Malawi	POL	Pologne	TWN	Taïwan
MDV	Maldives	PYF	Polynésie française	TZA	Tanzanie
MLI	Mali	PRI	Porto Rico	TCD	Tchad
MLT	Malte	PRT	Portugal	CZE	Tchèque, République
MNP	Mariannes du Nord, Îles	QAT	Qatar	ATF	Terres australes françaises
MAR	Maroc	REU	Réunion	THA	Thaïlande
MHL	Marshall, Îles	ROU	Roumanie	TLS	Timor-Leste
MTQ	Martinique	GBR	Royaume-Uni	TGO	Togo
MUS	Maurice	RUS	Russie, Fédération de	TKL	Tokelau
MRT	Mauritanie	RWA	Rwanda	TON	Tonga
MYT	Mayotte	ESH	Sahara occidental	TTO	Trinité-et-Tobago
MEX	Mexique	BLM	Saint-Barthélemy	TUN	Tunisie
FSM	Micronésie, États fédérés de	SHN	Sainte-Hélène	TKM	Turkménistan
MDA	Moldova	LCA	Sainte-Lucie	TCA	Turks et Caïques, Îles
MCO	Monaco	KNA	Saint-Kitts-et-Nevis	TUR	Turquie
MNG	Mongolie	SMR	Saint-Marin	TUV	Tuvalu
MNE	Monténégro	MAF	Saint-Martin (partie française)	UKR	Ukraine
MSR	Montserrat	SXM	Saint-Martin (partie néerlandaise)	URY	Uruguay
MOZ	Mozambique	SPM	Saint-Pierre-et-Miquelon	VUT	Vanuatu
NAM	Namibie	VAT	Saint-Siège (État de la Cité du Vatican)	VEN	Venezuela
NRU	Nauru	VCT	Saint-Vincent-et-les Grenadines	VGB	Vierges, Îles (britanniques)
NPL	Népal	WSM	Samoa	VIR	Vierges, Îles (États-Unis)
NIC	Nicaragua	ASM	Samoa américaines	VNM	Viet Nam
NER	Niger	STP	Sao Tomé-et-Principe	WLF	Wallis et Futuna
NGA	Nigeria	SLB	Salomon, Îles	YEM	Yémen
NIU	Niué	SEN	Sénégal	ZMB	Zambie
NFK	Norfolk, île	SRB	Serbie	ZWE	Zimbabwe
NOR	Norvège	XSQ	Sercq		
NCL	Nouvelle-Calédonie	SYC	Seychelles		
NZL	Nouvelle-Zélande	SLE	Sierra Leone		
IOT	Océan Indien, Territoire britannique de	SGP	Singapour		
OMN	Oman	SVK	Slovaquie		
UGA	Ouganda	SVN	Slovénie		
UZB	Ouzbékistan	SOM	Somalie		

**Personne-ressource**

1. Statistique Canada peut avoir besoin de communiquer avec la personne qui a rempli le présent questionnaire pour obtenir de plus amples renseignements.

Si la personne-ressource est la même que sur la page couverture, veuillez cocher  → **Passez à «Rétroaction»**

**Sinon, qui est la meilleure personne à contacter au sujet de ce questionnaire?**

Prénom

Nom de famille

Titre

Adresse courriel (exemple : utilisateur@exemple.gov.ca)

Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)  
Exemple : 123-123-1234

Numéro du poste (s'il y a lieu)

Numéro de télécopieur (incluant l'indicatif régional)  
Exemple : 123-123-1234

**Rétroaction**

Heures Minutes

1. Combien de temps a-t-il fallu pour remplir ce questionnaire?

Inclure le temps passé à recueillir l'information nécessaire . . . . .

2. Nous sollicitons vos commentaires à propos de ce questionnaire.

B00002

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

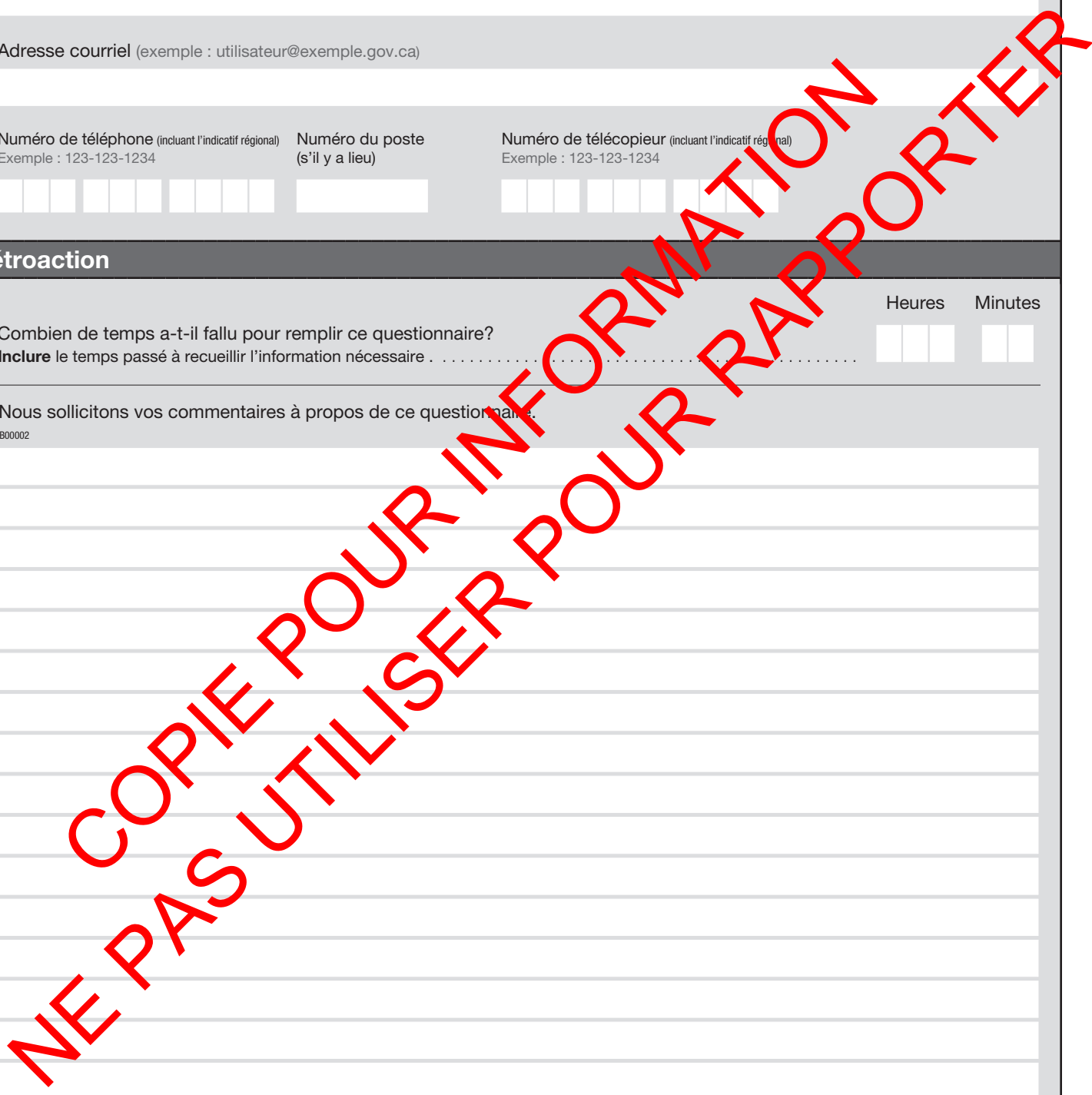
---

---

---

---

---



**Merci d'avoir rempli ce questionnaire.  
Veuillez garder une copie pour vos dossiers.  
Consultez notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)**